|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Smernica Rady (78/1026/EHS) z 18. decembra 1978 o vzájomnom uznávaní diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách vo veterinárnom lekárstve a o opatreniach uľahčujúcich účinné uplatňovanie práva usadiť sa a slobody poskytovať služby ( Ú. v. ES C 19, 28.2.1972, s. 10.) | | | Návrh zákona o veterinárnej starostlivosti  Zákon č. 442/2004 Z. z. o súkromných veterinárnych lekároch, o Komore veterinárnych lekárov Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 488/2002 Z. z. o veterinárnej starostlivosti a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  Zákon č. 211/2000 Z. z o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov ( zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov  Zákon č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O, V, P) | Text | Spôsob transp.  (N, O, D,  n. a.) | Číslo | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Admin.  infraštr. |
|  |  |  | Číslo predpisu |  | Názov predpisu |  |  |
| Kapitola I | ROZSAH PÔSOBNOSTI |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola I  Č: 1 | Táto smernica sa vzťahuje na činnosti veterinárnych lekárov. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti  Zákon  č. 442/2004 Z. z. | §: 1  O: 1  P: d)  §: 1  O: 1  P: a)  P: b) | d) práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo veterinárnej oblasti, ako aj odborné veterinárne činnosti a podmienky ich vykonávania,  Tento zákon upravuje  a) podmienky a spôsob vykonávania súkromných odborných veterinárnych činností a služieb (ďalej len súkromné veterinárne činnosti ) súkromnými veterinárnymi lekármi,  b) práva a povinnosti súkromných veterinárnych lekárov, | Ú |  |
| Kapitola II | DIPLOMY, OSVEDČENIA A INÉ DOKLADY O FORMÁLNYCH KVALIFIKÁCIÁCH V OBLASTI VETERINÁRNEHO  LEKÁRSTVA |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č:2 | Každý členský štát bude uznávať diplomy, osvedčenia a iné  doklady o formálnych kvalifikáciách, udelené štátnym  príslušníkom členských štátov ostatnými členskými štátmi  v súlade s článkom 1 smernice 78/1027/EHS, ktoré sú uvedené  v článku 3 tak, že im priznáva na svojom území rovnaké účinky  ako majú tie doklady, ktoré udeľuje členský štát sám, pokiaľ ide  o právo začať a vykonávať činnosti veterinárneho lekára.  Ak bol diplom, osvedčenie alebo iný doklad o formálnych  kvalifikáciách podľa článku 3 vydaný pred vykonaním tejto  smernice, bude doložený osvedčením od príslušných orgánov  krajiny, ktorá ho vydala s tým, že vyhovuje článku 1 smernice  78/1027/EHS. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti  Zákon č. 442/2004 Z.z. | §:10  O: 2  §: 11  O: 1  §: 11  O: 2  §: 11  O: 3  §: 2  O: 4 | (2) Odborné veterinárne činnosti môže vykonávať veterinárny lekár, ktorý spĺňa podmienky podľa § 11 a iné osoby, ktoré spĺňajú podmienky podľa osobitného predpisu79),  (1) Odborné veterinárne činnosti môže vykonávať veterinárny lekár, ktorý skončil vysokoškolské štúdium druhého stupňa v odbore všeobecného veterinárskeho lekárstva alebo v odbore hygiena potravín Univerzity veterinárneho lekárstva v Slovenskej republike, ktorého obsah je v súlade s prílohou č. 6, a  a) je občanom štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, alebo  b) ak ide o súkromné veterinárne činnosti, je občanom tretej krajiny a spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu65).  (2) Odborné veterinárne činnosti môže vykonávať veterinárny lekár, ktorý skončil najmenej päťročné denné teoretické a praktické vysokoškolské štúdium veterinárneho lekárstva v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ktorého obsah je v súlade s prílohou č. 6, a je držiteľom diplomu, certifikátu alebo iného dokladu o vzdelaní (ďalej len „doklad o vzdelaní“) uvedeného v prílohe č. 7 a  a) je občanom štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, alebo  b) ak ide o súkromné veterinárne činnosti, je občanom tretej krajiny a spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu65).  (3) Odborné veterinárne činnosti môže vykonávať aj veterinárny lekár, ktorý skončil vysokoškolské štúdium veterinárneho lekárstva v tretej krajine a je držiteľom diplomu, ktorý je uznaný podľa osobitného predpisu66), a  a) je občanom štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, alebo  b) ak ide o súkromné veterinárne činnosti, je občanom tretej krajiny a spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu65).  4) Odborne spôsobilým na vykonávanie súkromných veterinárnych činností je ten veterinárny lekár, ktorý spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu.2) | Ú  Ú  Ú  Ú |  |
| Kapitola II  Č: 3 | Diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách,  uvedené v článku 2, sú nasledujúce: | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha č.7 |  | Ú |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: a) | a) v Nemecku |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: a)  bod 1 | 1. Zeugnis über die tierärztliche Staatsprüfung (osvedčenie  o štátnej skúške v odbore veterinárne lekárstvo) udeľované  príslušnými orgánmi; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: a)  bod 2 | 2. Osvedčenia príslušných orgánov Spolkovej republiky  Nemecko, potvrdzujúce, že diplomy, udelené po 8. máji  1945 príslušnými orgánmi Nemeckej demokratickej republiky,  sa uznávajú za rovnocenné dokladom, uvedenými  vyššie v bode 1; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: b) | b) v Belgicku  Le diplôme légal de docteur en médecine vétérinaire — het  wettelijke diploma van doctor in de veeartsenijkunde of doctor  in de diergeneeskunde (diplom doktora veterinárneho  lekárstva, vyžadovaný podľa zákona), udeľovaný štátnymi univerzitami,  ústrednou skúšobnou komisiou alebo skúšobnými  komisiami štátneho univerzitného vzdelávania; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: c) | c) v Dánsku  Bevis for bestået kandidateksamen i veterinaervidenskab (cand.  med. vet.) (osvedčenie o vykonaní skúšky pre kandidátov veterinárneho  lekárstva), ktoré udeľuje „Kongelige Veterinaer — og  Landbohøjskole“; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: d) | d) vo Francúzsku  Le diplôme de docteur vétérinaire d’État (štátny akademický  titul vo veterinárnom lekárstve); |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Čl. 3  písm. e) | e) v Írsku |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: e)  bod 1 | 1. The degree of Bachelor in/of Veterinary Medicine (Akademický  titul bakalára veterinárneho lekárstva) (mvb); |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: e)  bod 2 | 2. The diploma of membership of the Royal College of Veterinary  Surgeons (Diplom člena kráľovského kolégia veterinárnych  lekárov) (mrcvs), ktorý sa vydáva po úspešnom  vykonaní skúšky v riadnom štúdiu na veterinárnej škole  v Írsku; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: f) | f) v Taliansku  Il diploma di laurea di dottore in medicina veterinaria accompagnato  dal diploma d’abilitazione alĺesercizio della medicina  veterinaria, udeľovaný ministrom školstva na základe rozhodnutia  príslušnej štátnej skúšobnej komisie; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: g) | g) v Luxembursku |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: g)  bod 1 | 1. Le diplôme d’État de docteur en médecine vétérinaire  (štátny diplom v oblasti veterinárneho lekárstva), udeľovaný  štátnou skúšobnou komisiou a schvaľovaný ministrom  školstva; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: g)  bod 2 | 2. Diplomy, poskytujúce vyšší stupeň vzdelania vo veterinárnom  lekárstve, udeľované v jednej z krajín Spoločenstva  a poskytujúce právo začať odbornú prípravu, ale nevykonávať  prax, oficiálne uznávané ministrom školstva v súlade  so zákonom o vysokoškolskom vzdelávaní a uznávaní  zahraničných akademických titulov a diplomov  z 18. júna 1969, spolu s osvedčením o praktickej odbornej  príprave, ktoré schvaľuje Minister zdravotníctva; |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: h) | h) v Holandsku |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: h)  bod 1 | 1. Het getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig  examen (osvedčenie o vykonaní skúšky v odbore  veterinárne lekárstvo); |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: h)  bod 2 | 2. Het getuigschrift van met goed gevolg afgelegd veeartsenijkundig  examen (osvedčenie o vykonaní skúšky v odbore  veterinárne lekárstvo); |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola II  Č: 3  P: i) | i) Vo Veľkej Británii  Akademické tituly:  — Bachelor of Veterinary Science (bakalár veterinárnych vied)  (BVSc.),  — Bachelor of Veterinary Medicine (bakalár veterinárneho  lekárstva) (Vet. MB alebo BVet. Med.),  — Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM  and S alebo BVMS),  — the diploma of membership of the Royal College of Veterinary  Surgeons (diplom Člena kráľovského kolégia veterinárnych  lekárov) (MRCVS), dosahovaný na základe skúšky  po riadnom štúdiu na veterinárnej škole v Spojenom  kráľovstve. |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola III | NADOBUDNUTÉ PRÁVA |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola III  Č: 4 | V prípade štátnych príslušníkov členských štátov, ktorých  diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách  nespĺňajú všetky minimálne požiadavky na odbornú prípravu,  uvedené v článku 1 smernice 78/1027/EHS, každý členský štát  uzná za dostatočný doklad diplomy, osvedčenia a iné doklady  o formálnych kvalifikáciách vo veterinárnom lekárstve, ktoré  udelili tieto členské štáty pred vykonaním smernice 78/1027/EHS,  doložené osvedčením, potvrdzujúcim, že títo štátni príslušníci  účinne a v súlade s právnymi predpismi vykonávali uvedené  činností aspoň tri po sebe nasledujúce roky v priebehu piatich  rokov pred dátumom vydania osvedčenia.  (V znení smernice Rady č. 81/1057EHS Článok 9 (1) a (2) smernice 75/362/EHS, článok 4 smernice 77/452/EHS, článok 7 (1) a (2) smernice 78/686/EHS a článok 4 smernice 78/1026/EHS platia tiež pre diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách, ktoré potvrdzujú absolvovanie odborného vzdelania, nespĺňajúceho minimálne požiadavky na odborné vzdelanie, uvedené v článkoch 1, 2, 3, 4 a 5 smernice 75/363/EHS, článku 1 smernice 77/453/EHS, článkoch 1, 2 a 3 smernice 78/687/EHS a článku 1 smernice 78/1027/EHS a ktoré bolo dokončené po implementácii týchto smerníc, ale začalo sa pred ich implementáciou.) | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 11  O: 5 | (5) Odborné veterinárne činnosti môže vykonávať aj veterinárny lekár, občan štátu, ktorý je zmluvnou stranou o Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ktorého vzdelanie nespĺňa všetky požiadavky uvedené v prílohe č. 6, ak jeho doklad o vzdelaní je doplnený osvedčením príslušného orgánu štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, že takéto štúdium začal alebo vzdelanie získal pred implementáciou právneho predpisu Európskeho spoločenstva uvedeného v prílohe č. 8 bode 2 do právneho poriadku štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore a že v súlade s jeho právnym poriadkom vykonával veterinárnu činnosť najmenej počas troch za sebou nasledujúcich rokov v období piatich rokov pred vydaním osvedčenia. | Ú |  |
| Kapitola IV | POUŽÍVANIE AKADEMICKÉHO TITULU |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola IV  Č: 5  O: 1 | 1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 13, hostiteľské členské štáty zabezpečia, aby štátni príslušníci členských štátov, ktorí spĺňajú podmienky, uvedené v článkoch 2 a 4, mali právo používať zákonný akademický titul, alebo ak je to vhodné jeho skratku, z ich členského štátu pôvodu alebo z členského štátu, z ktorého prichádzajú, v jazyku tohto štátu. Hostiteľské členské štáty môžu vyžadovať, aby za týmto titulom nasledoval názov a sídlo inštitúcie alebo skúšobnej komisie, ktorá ho udelila. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 11  O: 19  V:1, 2 | (19) Veterinárny lekár, občan štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ktorý splnil podmienky na vykonávanie odborných veterinárnych činností v Slovenskej republike, má právo používať svoj akademický titul a jeho skratku, ktorý mu bol priznaný podľa vnútroštátnych právnych predpisov štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore alebo domovského štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a to v jazyku tohto štátu. Štátna veterinárna a potravinová správa alebo Komora veterinárnych lekárov Slovenskej republiky môžu požadovať, aby si za svojím akademickým titulom uvádzal názov a miesto inštitúcie alebo skúšobnej komisie, ktorá tento akademický titul priznala. | Ú |  |
| Kapitola IV  Č: 5  O: 2 | 2. Ak je akademický titul, používaný v členskom štáte pôvodu  alebo v členskom štáte, z ktorého prichádza zahraničný štátny  príslušník, v hostiteľskom členskom štáte zameniteľný s titulom,  ktorý si vyžaduje v tomto štáte ďalšiu odbornú prípravu, ktorú  dotknutá osoba neabsolvovala, hostiteľský členský štát môže žiadať,  aby takáto osoba používala titul, používaný v členskom štáte  pôvodu alebo členskom štáte, z ktorého prichádza, vo vhodnej  slovnej citácii, ktorú určí hostiteľský členský štát. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 11  O: 19  V: 3 | ak tento akademický titul možno zameniť s titulmi používanými v Slovenskej republike, určia spôsob jeho používania na území Slovenskej republiky. | Ú |  |
| Kapitola V | USTANOVENIA NA UĽAHČENIE ÚČINNÉHO UPLATŇOVANIA  PRÁVA USADIŤ SA A SLOBODY POSKYTOVAŤ SLUŽBY  VZHĽADOM NA ČINNOSTI VETERINÁRNYCH LEKÁROV  A. Osobitné ustanovenia o práve usadiť sa |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola V  Č: 6  O: 1 | 1. Hostiteľský členský štát, ktorý pre prvé začatie výkonu činnosti  podľa článku 1 od vlastných štátnych príslušníkov vyžaduje  doklad o bezúhonnosti alebo dobrej povesti, uzná v prípade štátnych  príslušníkov ostatných členských štátov ako postačujúci  doklad osvedčenie vydané príslušným orgánom členského štátu  pôvodu alebo členského štátu, z ktorého cudzí štátny príslušník pochádza,  ktoré potvrdzuje, že požiadavky členského štátu pre začatie výkonu týkajúce sa bezúhonnosti dotknutej činnosti boli  splnené. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Kapitola V  Č: 6  O: 2 | 2. Ak členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí  štátny príslušník prichádza, nevyžaduje pre prvé začatie výkonu  dotknutej činnosti doklad o bezúhonnosti alebo dobrej povesti,  môže hostiteľský členský štát vyžadovať od štátnych príslušníkov  členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého cudzí  štátny príslušník prichádza, výpis z registra trestov, alebo ak to  nie je možné, rovnocenný doklad vydaný príslušným orgánom  členského štátu pôvodu alebo členského štátu, z ktorého cudzí  štátny príslušník prichádza. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 2  O: 3  P: c)  §: 2  O: 5 | (3) Komora zapíše do registra veterinárneho lekára, ktorý  c) je bezúhonný,  (5) Za bezúhonného podľa tohto zákona sa považuje ten, kto nebol právoplatne odsúdený za úmyselný trestný čin alebo za trestný čin z nedbanlivosti spáchaný pri poskytovaní veterinárnej starostlivosti. Bezúhonnosť sa preukazuje výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace alebo iným obdobným dokladom vydaným príslušným orgánom v členskom štáte pôvodu alebo členskom štáte, z ktorého veterinárny lekár prichádza, potvrdzujúcim bezúhonnosť, nie starším ako tri mesiace. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 6  O: 3 | 3. Ak sú hostiteľskému členskému štátu známe závažné a určité  skutočnosti, ktoré sa pred usadením dotknutej osoby v tomto  štáte stali mimo jeho územia a môžu mať vplyv na dotknutú činnosť,  môže informovať členský štát pôvodu alebo členský štát,  z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza.  Členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny príslušník  prichádza, overí správnosť údajov, ak tieto môžu mať  vplyv na dotknutú činnosť v tomto štáte. Orgány tohto štátu rozhodnú  o povahe a rozsahu potrebného prešetrenia a informujú  hostiteľský členský štát o dôsledkoch, ktoré vyvodia z informácií  poskytnutých podľa odseku 1. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 4  O: 5 | 5) Ak komora získa závažné informácie o skutočnostiach, ku ktorým došlo mimo územia Slovenskej republiky a ktoré môžu ovplyvniť začatie výkonu súkromných veterinárnych činností na území Slovenskej republiky, oznámi ich príslušnému orgánu členského štátu pôvodu alebo príslušnému orgánu členského štátu, z ktorého veterinárny lekár prichádza so žiadosťou o ich prešetrenie; lehota podľa odseku 1 neplynie až do získania výsledku prešetrenia od príslušného orgánu členského štátu. Komora zváži výsledok vyšetrenia pri zápise do registra. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 6  O: 4 | 4. Členské štáty zabezpečia dôvernosť poskytnutých údajov. | N | Zákon č. 428/2002 Z. z. | §: 1  P: a) | 1) Tento zákon upravuje a) ochranu osobných údajov fyzických osôb pri ich spracúvaní | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 7  O: 1 | 1. Ak v hostiteľskom členskom štáte platia zákony, iné právne  predpisy a správne opatrenia, ktoré stanovujú požiadavky na bezúhonnosť  alebo dobrú povesť, vrátane ustanovení o disciplinárnom  konaní v prípade závažného profesionálneho previnenia  alebo odsúdenia za trestné činy, týkajúce sa vykonávania činností,  uvedených v článku 1, členský štát pôvodu alebo členský štát,  z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza, doručí hostiteľskému  členskému štátu všetky potrebné informácie, týkajúce sa opatrení  alebo disciplinárneho konania profesijnej alebo správnej povahy,  podniknutých v súvislosti s dotknutou osobou, alebo trestov,  ktoré mu boli uložené, keď vykonával svoju profesiu v členskom  štáte pôvodu alebo v členskom štáte, z ktorého prišiel. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z.    Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 21  §: 22  §: 11  O: 18 | § 21 Disciplinárne opatrenia  1) Disciplinárnym previnením člena komory je porušenie povinností, ktoré ustanovil tento zákon, alebo porušenie zásad etiky súkromného veterinárneho lekára, ak nejde o trestný čin.  (2) Za porušenie povinností uvedených v § 9 ods. 2 a 3 a zásad etiky súkromného veterinárneho lekára možno členovi komory uložiť niektoré z týchto disciplinárnych opatrení:  a) písomné napomenutie,  b) pokutu až do výšky 30 000 Sk,  c) vyčiarknutie z registra až na dobu päť rokov.  (3) Pri ukladaní disciplinárneho opatrenia sa prihliada na povahu porušenej povinnosti, spôsob konania alebo opomenutia, mieru zavinenia a opakované disciplinárne previnenie alebo inú priťažujúcu okolnosť.   (4) Výnosy z pokút sú príjmom komory.  § 22 Disciplinárne konanie (1) O uložení disciplinárneho opatrenia rozhoduje trojčlenný disciplinárny senát v konaní, ktoré sa začína na návrh predsedu dozornej komisie. Návrh možno podať do dvoch mesiacov odo dňa, keď sa predseda dozornej komisie dozvedel o porušení povinnosti alebo zásad etiky (§ 21 ods. 1), najneskôr však do jedného roka odo dňa, keď k nim došlo.   (2) Disciplinárny senát je povinný o veci rozhodnúť do 30 dní od začiatku konania; vo zvlášť zložitých prípadoch do 60 dní od začiatku konania. Rozhodnutie o uložení disciplinárneho opatrenia musí byť písomné a musí obsahovať výrok, odôvodnenie a poučenie o opravnom prostriedku.  (3) Proti rozhodnutiu disciplinárneho senátu môže podať člen komory alebo predseda dozornej komisie do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia odvolanie prezídiu; odvolanie má odkladný účinok.  (4) O odvolaní rozhoduje prezídium, ktoré napadnuté rozhodnutie potvrdí, alebo zruší. Ak napadnuté rozhodnutie zruší, vráti vec disciplinárnemu senátu na nové konanie. Disciplinárny senát je rozhodnutím prezídia viazaný.  (5) Rozhodnutie komory o disciplinárnom opatrení je konečné; vykonáva ho prezídium komory. Ak právoplatné rozhodnutie o uložení pokuty nebolo dobrovoľne splnené, možno ho vykonať v konaní o výkone rozhodnutia podľa osobitného predpisu.11)  (18) Štátna veterinárna a potravinová správa alebo Komora veterinárnych lekárov Slovenskej republiky prešetrí na žiadosť štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore skutočnosti, ku ktorým došlo na území Slovenskej republiky a ktoré môžu ovplyvniť začatie výkonu odborných veterinárnych činností na území tohto štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore; o zistených skutočnostiach a prijatých opatreniach informuje tento štát, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore najneskôr do troch mesiacov odo dňa doručenia | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 7  O: 2 | 2. Ak má hostiteľský členský štát podrobné vedomosti o závažných  okolnostiach, ktoré sa vyskytli mimo jeho územia a pravdepodobne  budú mať vplyv na vykonávanie predmetných činností  na jeho území, môže o tom informovať členský štát pôvodu  alebo členský štát, z ktorého zahraničný štátny príslušník prichádza.  Členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého zahraničných  štátny príslušník prichádza, overí správnosť týchto faktov. Orgány  tohto štátu sami rozhodnú o povahe a rozsahu vyšetrovania,  ktoré sa vykoná, a budú informovať hostiteľský členský štát  o akomkoľvek nasledujúcom kroku, ktorý urobia v súvislosti  s informáciami, doručenými podľa odseku 1. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 4  O: 5 | (5) Ak komora získa závažné informácie o skutočnostiach, ku ktorým došlo mimo územia Slovenskej republiky a ktoré môžu ovplyvniť začatie výkonu súkromných veterinárnych činností na území Slovenskej republiky, oznámi ich príslušnému orgánu členského štátu pôvodu alebo príslušnému orgánu členského štátu, z ktorého veterinárny lekár prichádza so žiadosťou o ich prešetrenie; lehota podľa odseku 1 neplynie až do získania výsledku prešetrenia od príslušného orgánu členského štátu. Komora zváži výsledok vyšetrenia pri zápise do registra. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 7  O: 3 | 3. Členské štáty zabezpečia dôvernosť predkladaných údajov. | N | Zákon č. 428/2002 Z. z. | §: 1  P: a) | 1) Tento zákon upravuje a) ochranu osobných údajov fyzických osôb pri ich spracúvaní | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 8 | Ak hostiteľský členský štát pre začatie a výkon činností uvedených  v článku 1 vyžaduje od vlastných štátnych príslušníkov doklad  o telesnom a duševnom zdraví, uzná ako postačujúci doklad  vyžadovaný v členskom štáte pôvodu alebo v členskom štáte,  z ktorého cudzí štátny príslušník prichádza.  Ak členský štát pôvodu alebo členský štát, z ktorého cudzí štátny  príslušník prichádza, taký doklad pre začatie alebo výkon  dotknutej činnosti nevyžaduje, hostiteľský členský štát uzná  v prípade štátnych príslušníkov iných členských štátov osvedčenie  vydané príslušným orgánom takého štátu, ktoré zodpovedá  osvedčeniam vydávaným v hostiteľskom členskom štáte. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 2  O: 2  P: a) | (3) Komora zapíše do registra veterinárneho lekára, ktorý   a) je spôsobilý na právne úkony, | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 9 | Doklady, uvedené v článkoch 6, 7 a 8, sa nesmú predkladať viac  ako tri mesiace po dátume ich vydania. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 2  O: 5 | (5) Za bezúhonného podľa tohto zákona sa považuje ten, kto nebol právoplatne odsúdený za úmyselný trestný čin alebo za trestný čin z nedbanlivosti spáchaný pri poskytovaní veterinárnej starostlivosti. Bezúhonnosť sa preukazuje výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace alebo iným obdobným dokladom vydaným príslušným orgánom v členskom štáte pôvodu alebo členskom štáte, z ktorého veterinárny lekár prichádza, potvrdzujúcim bezúhonnosť, nie starším ako tri mesiace. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 10  O: 1 | 1. Konanie o povolení začať vykonávať činnosti pre dotknutú  osobu, uvedené v článku 1, v súlade s článkami 6, 7 a 8, sa musí  ukončiť čo najskôr, najneskôr tri mesiace po predložení všetkých  dokladov, týkajúcich sa takejto osoby, okrem oneskorenia  z dôvodu akéhokoľvek opravného prostriedku, ktoré možno  podať po skončení tohto konania. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §:4  O: 1  §: 4  O: 5 | (1) Komora zapíše veterinárneho lekára, ktorý spĺňa podmienky uvedené v § 2 ods. 3 do registra do troch mesiacov odo dňa doručenia písomnej žiadosti; ustanovenie odseku 5 tým nie je dotknuté.  (5) Ak komora získa závažné informácie o skutočnostiach, ku ktorým došlo mimo územia Slovenskej republiky a ktoré môžu ovplyvniť začatie výkonu súkromných veterinárnych činností na území Slovenskej republiky, oznámi ich príslušnému orgánu členského štátu pôvodu alebo príslušnému orgánu členského štátu, z ktorého veterinárny lekár prichádza so žiadosťou o ich prešetrenie; lehota podľa odseku 1 neplynie až do získania výsledku prešetrenia od príslušného orgánu členského štátu. Komora zváži výsledok vyšetrenia pri zápise do registra | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 10  O: 2 | 2. V prípadoch, uvedených v článkoch 6 ods. 3 a 7 ods. 2 má žiadosť  o opakované prešetrenie odkladný účinok a plynutie lehoty  uvedenej v odseku 1 sa preruší.  Členský štát, ktorý bol požiadaný o vyjadrenie, odpovie do troch  mesiacov. Ak to neurobí, hostiteľský členský štát môže podniknúť  opatrenia v súvislosti so svojimi podrobnými vedomosťami  o týchto závažných otázkach.  Po doručení odpovede, alebo na konci tohto obdobia hostiteľský  členský štát bude pokračovať v konaní uvedenom v odseku 1. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Kapitola V  Č: 11 | Ak hostiteľský členský štát pre začatie a výkon jednej z činností  uvedených v článku 1 vyžaduje od vlastných štátnych príslušníkov zloženie prísahy alebo čestné vyhlásenie a ak táto  forma prísahy alebo čestného vyhlásenia nemôže byť použitá  v prípade štátnych príslušníkov ostatných členských štátov,  zabezpečí, aby bola dotknutým osobám umožnená iná vhodná  a rovnocenná forma prísahy alebo čestného vyhlásenia. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 2  O: 3  P: d)  §:6  O: 3 | (3) Komora zapíše do registra veterinárneho lekára, ktorý  d) zložil sľub do rúk prezidenta komory,  (3) Sľub sa skladá do rúk prezidenta komory v tomto znení:  Sľubujem na svoju česť, že súkromnú veterinárnu činnosť budem vykonávať svedomito, čestne a budem pri nej dodržiavať Ústavu Slovenskej republiky, ústavné zákony, zákony a ostatné všeobecne záväzné právne predpisy a vnútorné predpisy komory, vystupovať dôstojne a riadne plniť svoje povinnosti. | Ú |  |
|  | B. Osobitné ustanovenia týkajúce sa slobody poskytovať  služby | n. a. |  |  |  |  |  |
| Kapitola V  Č: 12  O: 1 | 1. Ak členský štát žiada od svojich vlastných štátnych príslušníkov,  ktorí si želajú začať alebo ďalej vykonávať činnosti, uvedené  v článku 1, povolenie od profesijnej organizácie alebo orgánu,  alebo členstvo prípadne zaregistrovanie v nich, tento členský štát  v prípade poskytovania služieb oslobodí štátnych príslušníkov  členských štátov od takejto požiadavky. Dotknutá osoba bude  poskytovať služby a mať rovnaké práva a povinnosti ako štátni  príslušníci hostiteľského členského štátu  Najmä bude podliehať pravidlám správania sa profesijnej a administratívnej  povahy, ktoré platia v tomto členskom štáte.  Na tento účel, okrem vyhlásenia uvedeného v odseku 2, pokiaľ ide  o služby, ktoré sa budú poskytovať, členské štáty môžu v rámci  vykonávania ustanovení týkajúcich sa profesionálneho správania,  platných na ich území, žiadať buď automatickú dočasnú registráciu,  alebo formálne členstvo v profesijnej organizácii alebo  orgáne, prípadne ako alternatívu zaregistrovanie v registri, ak  takáto registrácia alebo členstvo neoneskorí ani iným spôsobom  neskomplikuje poskytovanie služieb, ani nespôsobí ďalšie náklady  osobe, poskytujúcej služby.  Ak hostiteľský členský štát prijme opatrenie na základe druhého  pododseku, alebo vie o skutočnosti, ktorá je v rozpore s týmito  ustanoveniami, bezodkladne o tomu informuje členský štát, kde  dotknutá osoba vykonáva právo usadiť sa. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 23  O: 5 | (5) Veterinárny lekár, občan iného členského štátu, môže vykonávať na území Slovenskej republiky ako hostiteľského štátu jednotlivé súkromné veterinárne činnosti bez osvedčenia, len ak ide o poskytovanie tejto činnosti dočasne a príležitostne; vykonávanie týchto činností písomne oznámi komore pred začatím ich poskytovania, v odôvodnených prípadoch po začatí ich poskytovania, najneskôr však do 30 dní. Odôvodnenosť oneskorenia oznámenia posudzuje komora. Komora vedie o oznámeniach chronologický zoznam podľa dátumu podania oznámenia. Oznámenie musí obsahovať   a) rozsah a termín vykonávania súkromných veterinárnych činností,  b) doklad príslušného orgánu členského štátu o tom, že osoba v súlade s právnym poriadkom členského štátu vykonáva súkromné veterinárne činnosti,  c) doklady o odbornej spôsobilosti podľa osobitného predpisu.2)  Tieto doklady nesmú byť pri predložení staršie ako 12 mesiacov. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 12  O: 2 | 2. Hostiteľský členský štát môže žiadať od dotknutej osoby, aby  najprv poskytla vyhlásenie príslušným orgánom o poskytovaní  svojich služieb, ktoré je spojené s dlhodobým pobytom na jeho  území. Hostiteľský členský štát môže v každom prípade žiadať od  veterinárneho lekára, ktorý vykonáva právo usadiť sa v inom členskom  štáte, aby najprv poskytol vyhlásenie o poskytovaní služieb  predpísanou formou alebo veterinárnymi osvedčeniami nezahŕňajúcich  vyšetrovanie zvierat, za predpokladu, že takáto prax je  prípustná podľa právnych a administratívnych ustanovení a profesijných  pravidiel uplatňovaných v hostiteľskom štáte.  Hostiteľský členský štát, vyžadujúci si takéto predbežné vyhlásenie,  podnikne potrebné kroky, aby umožnil — ak je to vhodné —  vykonať takéto vyhlásenie pre súbor služieb poskytovaných v jednom  a tom istom regióne, ktoré sa týkajú jedného alebo viacerých  príjemcov v rozmedzí daného obdobia, ktoré nie je dlhšie ako  jeden rok.  V súrnych prípadoch sa toto vyhlásenie môže urobiť čo najskôr  po tom, ako sa služby poskytli. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 23  O: 5 | (5) Veterinárny lekár, občan iného členského štátu, môže vykonávať na území Slovenskej republiky ako hostiteľského štátu jednotlivé súkromné veterinárne činnosti bez osvedčenia, len ak ide o poskytovanie tejto činnosti dočasne a príležitostne; vykonávanie týchto činností písomne oznámi komore pred začatím ich poskytovania, v odôvodnených prípadoch po začatí ich poskytovania, najneskôr však do 30 dní. Odôvodnenosť oneskorenia oznámenia posudzuje komora. Komora vedie o oznámeniach chronologický zoznam podľa dátumu podania oznámenia. Oznámenie musí obsahovať   a) rozsah a termín vykonávania súkromných veterinárnych činností,  b) doklad príslušného orgánu členského štátu o tom, že osoba v súlade s právnym poriadkom členského štátu vykonáva súkromné veterinárne činnosti,  c) doklady o odbornej spôsobilosti podľa osobitného predpisu.2)  Tieto doklady nesmú byť pri predložení staršie ako 12 mesiacov. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 12  O: 3 | 3. V súlade s odsekmi 1 a 2 môže hostiteľský členský štát žiadať  od dotknutej osoby, aby predložila jeden alebo viac dokladov,  obsahujúcich nasledujúce podrobnosti:  — vyhlásenie, uvedené v odseku 2,  — osvedčenie, ktoré potvrdzuje, že dotknutá osoba v súlade  s právnymi predpismi vykonáva predmetné činnosti v členskom  štáte, kde je usadená,  — osvedčenie, že dotknutá osoba vlastní jeden z diplomov,  osvedčení alebo iných dokladov o formálnych kvalifikáciách,  zodpovedajúcich poskytovaniu predmetných služieb, ktoré sú  uvedené v tejto smernici | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 23  O: 6 | (6) Ak komora zistí, že nejde o vykonávanie súkromných veterinárnych činností podľa odseku 5, ale o výkon súkromných veterinárnych činností v rozsahu, pre ktorý je nevyhnutná registrácia, je veterinárny lekár povinný požiadať o registráciu v komore podľa § 3. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 12  O: 4 | 4. Doklad alebo doklady uvedené v odseku 3 nemôžu byť predkladané  viac ako 12 mesiacov od dátumu ich vydania. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 23  O: 5 | Tieto doklady nesmú byť pri predložení staršie ako 12 mesiacov. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 12  O: 5 | 5. Ak členský štát dočasne alebo natrvalo zbaví, úplne alebo sčasti,  jedného zo svojich štátnych príslušníkov alebo štátneho príslušníka  iného členského štátu, vykonávajúceho právo usadiť  sa na svojom území, práva vykonávať jednu z činností uvedených  v článku 1, zabezpečí — ak je to vhodné — dočasné alebo trvalé  oslobodenie od osvedčenia, uvedeného v druhej zarážke odseku 3. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 6  O: 4 | (4) Osvedčenie komora zmení, ak sa zmenili podmienky, na ktorých základe bolo vydané. Ak súkromný veterinárny lekár prestal spĺňať podmienky uvedené v § 2 ods. 3, komora ho vyčiarkne z registra a osvedčenie odníme; osvedčenie tým stráca platnosť. Ten, komu bolo odňaté osvedčenie, je povinný odovzdať ho komore do desiatich dní od doručenia rozhodnutia o odňatí osvedčenia. | Ú |  |
|  | C. Ustanovenia spoločné pre právo usadiť sa a slobodu  poskytovať služby |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola V  Č: 13 | Ak je v hostiteľskom členskom štáte používanie odborného titulu,  ktorý sa viaže na činnosti uvedené v článku 1, podmienené  predpismi, štátni príslušníci iných členských štátov, ktorí spĺňajú  podmienky uvedené v článku 2 a 4, budú používať odborný titul  hostiteľského členského štátu, ktorý v tomto štáte zodpovedá  týmto podmienkam kvalifikácie, a budú používať skrátený titul. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 23  O: 7 | (7) Veterinárny lekár, občan iného členského štátu, a veterinárny lekár, občan tretej krajiny, ktorí splnili podmienky na vykonávanie súkromných veterinárnych činností v Slovenskej republike, používajú profesijný titul alebo označenie povolania, ktoré zodpovedá tomuto povolaniu v Slovenskej republike. | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 14  O: 1 | 1. Členské štáty podniknú potrebné opatrenia, aby umožnili dotknutým  osobám získať informácie o veterinárnych právnych  predpisoch, a ak je to vhodné, o profesijnej etike v hostiteľskom  členskom štáte.  Na tento účel môžu členské štáty zriadiť informačné strediská, od  ktorých osoby môžu získať potrebné informácie. V prípade práva usadiť sa môže hostiteľský členský štát žiadať, aby sa dotknuté  osoby skontaktovali s týmito strediskami. | N | Zákon č. 211/2000 Z. z | §: 1  §: 2  O: 2  §: 5  O: 1  P: e) | Tento zákon upravuje podmienky, postup a rozsah slobodného prístupu k informáciám. 1)  2) Povinnými osobami sú ďalej právnické osoby zriadené zákonom a právnické osoby zriadené štátnym orgánom, vyšším územným celkom alebo obcou podľa osobitného zákona. 2)  (1) Každá povinná osoba podľa § 2 ods. 1 a 2 je povinná zverejniť tieto informácie:  e) prehľad predpisov, pokynov, inštrukcií, výkladových stanovísk, podľa ktorých povinná osoba koná a rozhoduje alebo ktoré upravujú práva a povinnosti fyzických osôb a právnických osôb vo vzťahu k povinnej osobe, | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 14  O: 2 | 2. Členské štáty môžu zriadiť strediská, uvedené v odseku 1  v rámci príslušných orgánov, ktoré musia určiť v priebehu obdobia,  uvedeného v článku 18 ods. 1 | N | Zákon č. 442/2004 Z. z. | §: 12  O: 2  P : b) | (2) Komora ďalej b) poskytuje svojim členom a ďalším osobám, ktoré majú záujem o vykonávanie odbornej veterinárnej činnosti poradenské a konzultačné služby o týchto činnostiach, | Ú |  |
| Kapitola V  Č: 14  O: 3 | 3. Členské štáty prihliadajú na to, aby, ak je to vhodné, dotknuté  osoby nadobudli, v svojom záujme a v záujme svojich klientov,  jazykové vedomosti, potrebné na vykonávanie svojho povolania  v hostiteľskom členskom štáte. |  | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 11  O: 20 | (20) Občan štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore je povinný preukázať schopnosť odborne sa vyjadrovať v štátnom jazyku67) v rozsahu nevyhnutnom na vykonávanie odborných veterinárnych činností, okrem občana Slovenskej republiky. |  |  |
| Kapitola IV | ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA |  |  |  |  |  |  |
| Kapitola IV  Č: 15 | Ak má hostiteľský členský štát dôvody na pochybnosti, môže  žiadať od príslušných orgánov iného členského štátu potvrdenie  o pravosti diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych  kvalifikáciách udelených v inom členskom štáte uvedených  v kapitole II, a tiež potvrdenie o skutočnosti, že dotknutá osoba  splnila všetky požiadavky na odbornú prípravu uvedené  v smernici 78/1027/EHS. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 11  O: 17 | (17) Ak pri uznávaní dokladov o vzdelaní vzniknú pochybnosti o pravosti alebo úplnosti dokladu o vzdelaní vydanom v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, štátna veterinárna a potravinová správa alebo Komora veterinárnych lekárov Slovenskej republiky môže požiadať príslušný orgán štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, o potvrdenie pravosti alebo úplnosti dokladu o vzdelaní a o potvrdenie skutočnosti, že veterinárny lekár splnil všetky požiadavky na odbornú prípravu, uvedené v prílohe č. 6. | Ú |  |
| Kapitola IV  Č: 16 | Do uplynutia lehoty uvedenej v článku 18 ods. 1 členské štáty  určia orgány príslušné udeľovať alebo prijímať diplomy, osvedčenia a iné doklady o formálnych kvalifikáciách, ako aj  doklady a informácie uvedené v tejto smernici, a bezodkladne  o tom informujú ostatné členské štáty a Komisiu. | N | Zákon č. 442/2004 Z. z.  Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 12  O: 1  P: j)  §: 6  O: 2  P: s) | (1) Komora plní tieto základné úlohy: j) uznáva doklady o odbornej spôsobilosti a doklady o bezúhonnosti vydané veterinárnemu lekárovi v členskom štáte pôvodu alebo v členskom štáte, z ktorého prichádza (§ 2 ods. 5),  s) uznáva doklady o vzdelaní a odbornej spôsobilosti veterinárnych lekárov a veterinárnych technikov, | Ú |  |
| Kapitola IV  Č: 17 | Táto smernica sa tiež uplatní na štátnych príslušníkov členských  štátov, ktorí v súlade s nariadením (EHS) č. 1612/68 vykonávajú  alebo budú vykonávať činnosti, uvedené v článku 1, ako osoby  v pracovno-právnom vzťahu. | n. a. |  |  |  |  |  |
| Kapitola IV  Č: 18  O: 1 | 1. Členské štáty uvedú do účinnosti opatrenia potrebné na dosiahnutie  súladu tejto smernice do dvoch rokov od jej oznámenia  a bezodkladne o tom informujú Komisiu. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 11  O: 4 | (4) Doklady o vzdelaní veterinárnych lekárov, ktorí majú záujem vykonávať štátne veterinárne činnosti, uznáva štátna veterinárna a potravinová správa a doklady o vzdelaní veterinárnych lekárov, ktorí majú záujem vykonávať súkromné veterinárne činnosti alebo majú záujem byť v pracovnom pomere alebo obdobnom pomere k nim, uznáva Komora veterinárnych lekárov Slovenskej republiky najneskôr do troch mesiacov od podania žiadosti a predloženia dokladov. Doklad o vzdelaní, uznaný štátnou veterinárnou a potravinovou správou alebo Komorou veterinárnych lekárov Slovenskej republiky sa považuje za doklad vzájomne uznaný. | Ú |  |
| Kapitola IV  Č: 18  O: 2 | 2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení  vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti  tejto smernice. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti |  |  |  |  |
| Kapitola IV  Č: 19 | Táto smernica je adresovaná členským štátom. |  |  |  |  |  |  |

Príloha č. 7   
k zákonu č.…

**Názvy diplomov, certifikátov a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách vo**

**veterinárnom lekárstve**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Krajina | Názov kvalifikácie | Udeľujúci orgán | Sprievodné osvedčenie ku kvalifikácii |
| 1. Belgicko | — Diploma van dierenarts  — Diplôme de docteur en médecine vétérinaire | 1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française |  |
| 2. Cyprus | Πιστοποιητικό Εγγραφής Kτηνιάτρου | Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji |  |
| 3. Česká republika | 1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství  (doktor veterinární medicíny, MVDr.)  2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie  (doktor veterinární medicíny, MVDr.) | Veterinární fakulta univerzity v České republice |  |
| 4. Dánsko | Bevis for bestået kandidateksamen i vete- rinærvidenskab | Kongelige Veterinær-og Landbohøjskole |  |
| 5. Estónsko | Diplom: täitnud veterinaarmeditsiini õppekava | Eesti Põllumajandusülikool |  |
| 6. Fínsko | Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicine licentiatexamen | Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet |  |
| 7. Francúzsko | Diplôme d'Etat de docteur vétérinaire |  |  |
| 8. Grécko | Πτυχίο Κτηυιατρκής | Παυεπιοτήιο Θεσσαλοίκης και Θεσσαλίας |  |
| 9. Holandsko | Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/ veeartsenijkundig examen |  |  |
| 10. Írsko | 1. Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB)  2. Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS) |  |  |
| 11. Island | diplomy, osvedčenia a iné tituly, udelené v inom štáte, pre ktorý platí táto smernica, a ktoré sú v zozname tejto prílohy, doložené osvedčením o ukončenej praktickej odbornej príprave, vydanom kompetentnými úradmi |  |  |
| 12. Lichenštajnsko | diplomy, osvedčenia a iné tituly, udelené v inom štáte, pre ktorý platí táto smernica, a ktoré sú v zozname tejto prílohy, doložené osvedčením o ukončenej praktickej odbornej príprave, vydanom kompetentnými úradmi |  |  |
| 13. Litva | Veterināārāārsta diploms | Latvijas Lauksaimniecības Universitāte |  |
| 14. Lotyšsko | Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM)) | Lietuvos Veterinarijos Akademija |  |
| 15. Luxembursko | Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire | Jury d'examen d'Etat |  |
| 16. Maďarsko | Állatorvos doktor oklevél –  dr. med. vet. | Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar |  |
| 17. Malta | Liċenzja ta’ Kirurgu Veterinarju | Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji |  |
| 18. Nemecko | Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abscnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung | Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule |  |
| 19. Nórsko | eksamensbevis utstedt av Norges veterinćrhřgskole for bestĺtt veterinćrmedisinsk embetseksamen | Norwegian College of Veterinary Medicine |  |
| 20. Poľsko | Dyplom lekarza weterynarii | 1.Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie  2.Akademia Rolnicza we Wrocławiu  3. Akademia Rolnicza w Lublinie  4.Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie“ |  |
| 21. Portugalsko | Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária | Universidade |  |
| 22. Rakúsko | 1. Diplom-Tierarzt  2. Magister medicinae veterinariae | Universität | 1. Doktor der Veterinärmedizin 2.Doctor medicinae veterinariae 3.Fachtier-arzt |
| 23. Slovinsko | Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine“ | Univerza | Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva |
| 24. Španielsko | Titulo de Licenciado en Veterinaria | Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una Universidad |  |
| 25. Švajčiarsko | titulaire du diplôme fédéral de vétérinaire, eidgenössisch diplomierter Tierarzt, titolare di diloma federale di veterinario | Département fédéral de l intérieur |  |
| 26. Švédsko | Veterinärexamen | Sveriges Landbruksuniversitet |  |
| 27. Taliansko | Diploma di laurea in medicina veterinaria | Università | Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria |
| 28. Veľká Británia | 1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB) 4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed) | 1. University of Bristol 2. University of Liverpool 3. University of Cambridge 4. University of Edinburgh 5. University of Glasgow 6. University of London´ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Smernica Rady ( 78/1027/EHS) z 18. decembra 1978 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa činností veterinárnych lekárov ( Ú. v. ES L 257, 23.12.1978, s.1.) | | | Návrh zákona o veterinárnej starostlivosti  Zákon č. 442/2004 Z. z. o súkromných veterinárnych lekároch, o Komore veterinárnych lekárov Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 488/2002 Z. z. o veterinárnej starostlivosti a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov znení neskorších predpisov | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Článok  (Č, O, V, P) | Text | Spôsob transp.  (N, O, D,  n. a.) | Číslo | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda |  |  |
|  |  |  | Číslo predpisu |  | Názov predpisu |  |  |  |
| Č: 1  O: 1 | 1. Členské štáty vyžadujú od osôb, ktoré chcú začať vykonávať alebo pokračovať vo vykonávaní povolania veterinárneho lekára, aby bol držiteľom diplomu, osvedčenia alebo iného dokladu o formálnej kvalifikácii vo veterinárnej medicíne, uvedených v článku 3 smernice č. 78/1026/EHS, ktorá zaručuje, že v priebehu ukončeného štúdia dotknutá osoba získa: |  | Zákon  č. 442/2004 Z. z.  Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 2  O: 4  §: 11  O: 2 | (4) Odborne spôsobilým na vykonávanie súkromných veterinárnych činností je ten veterinárny lekár, ktorý spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu.2)  (2) Odborné veterinárne činnosti môže vykonávať veterinárny lekár, ktorý skončil najmenej päťročné denné teoretické a praktické vysokoškolské štúdium veterinárneho lekárstva v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ktorého obsah je v súlade s prílohou č. 6, a je držiteľom diplomu, certifikátu alebo iného dokladu o vzdelaní (ďalej len „doklad o vzdelaní“) uvedeného v prílohe č. 7 a  a) je občanom štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, alebo  b) ak ide o súkromné veterinárne činnosti, je občanom tretej krajiny a spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu65). |  |  |  |
| Č: 1  O: 1  P: a) | a) primerané vedomosti vo vedných odboroch, na ktorých je  založená činnosť veterinárneho lekára; | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha č. 6  Časť B  P: a) | **Znalosti:** a) vo vedných odboroch, na ktorých je založená činnosť veterinárneho lekára, | Ú |  |  |
| Č: 1  O:1  P: b) | b) primerané vedomosti o stavbe a funkciách zdravých zvierat,  o ich chove, rozmnožovaní a hygiene ako celku, ako aj o ich  výžive, vrátane technológie výroby a uskladňovania potravy  zodpovedajúcej ich potrebám; | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha  Časť B  P: b) | b) o stavbe a funkciách zdravých zvierat, o ich chove, rozmnožovaní a hygiene ako celku, ako aj o ich výžive vrátane technológie výroby a uskladňovania potravy zodpovedajúcej ich potrebám, | Ú |  |  |
| Č: 1  O:1  P: c) | c) primerané vedomosti o správaní a ochrane zvierat; | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha  Časť B  P: c) | c) o správaní a ochrane zvierat, | Ú |  |  |
| Č: 1  O:1  P: d) | d) primerané vedomosti o príčinách, povahe, priebehu, dôsledkoch,  diagnostikovaní a liečení chorôb u zvierat, či sa posudzujú  individuálne alebo v skupinách, vrátane špeciálnych  vedomostí o chorobách, ktoré sa môžu preniesť na ľudí; | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha  Časť B  P: d) | d) o príčinách, povahe, priebehu, dôsledkoch, diagnostikovaní a liečení chorôb zvierat, či sa posudzujú individuálne alebo v skupinách vrátane špeciálnych vedomostí o chorobách, ktoré sa môžu preniesť na ľudí, | Ú |  |  |
| Č: 1  O:1  P: e) | e) primerané vedomosti o preventívnom lekárstve; | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha  Časť B  P: e) | e) o preventívnom lekárstve, | Ú |  |  |
| Č: 1  O:1  P: f) | f) primerané vedomosti o hygiene a technológiách výroby, spracovania  a distribúcie potravín pre zvieratá alebo potravín živočíšneho  pôvodu určených na konzumáciu ľuďmi; | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha  Časť B  P: f) | f) o hygiene a technológiách výroby, spracovania a distribúcie potravín pre zvieratá alebo potravín živočíšneho pôvodu určených na konzumáciu ľuďmi, | Ú |  |  |
| Č: 1  O:1  P: g) | g) primerané vedomosti o zákonoch, iných právnych predpisoch  a správnych opatreniach vzťahujúcich sa na vyššie uvedené  predmety; | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha  Časť B  P: g) | g) o zákonoch, nariadeniach a vykonávacích predpisoch vzťahujúcich sa na uvedené predmety, | Ú |  |  |
| Č: 1  O:1  P: h) | h) primerané klinické a iné praktické skúsenosti pod primeraným  dohľadom. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha  Časť B  P: h) | h) klinické a iné praktické skúsenosti pod primeraným dohľadom. | Ú |  |  |
| Č :1  O:2 | 2. Veterinárne vzdelanie tohto druhu zahŕňa celkove najmenej  päťročné teoretické a praktické denné štúdium poskytované  na univerzite, vyššej vzdelávacej inštitúcii, ktorá má uznané  rovnocenné postavenie, alebo poskytované pod dohľadom univerzity,  a bude zahŕňať najmenej tie predmety, ktoré sú uvedené  v prílohe. | N | Zákon č. 131/2002 Z. z. | §: 53  O: 2  §: 53  O: 6 | Praktická výučba sa môže uskutočňovať formou obdobia vyučovania za podmienky, že toto obdobie je denné a pod priamou kontrolou príslušného úradu a nepresahuje šesť mesiacov v rámci súvislého päťročného obdobia štúdia.  Rozdelenie teoretickej a praktickej výučby do rôznych skupín bude vyvážené a koordinované takým spôsobom, aby bolo možné dosiahnuť vymenované vedomosti a skúsenosti spôsobom, ktorý adekvátne umožní veterinárnym lekárom vykonávať všetky činnosti.  (6) Študijné programy druhého stupňa alebo študijné programy podľa odseku 3, ktoré sa zameriavajú na štúdium v oblasti humánneho lekárstva a veterinárskeho lekárstva, sú doktorské študijné programy. Absolventom štúdia podľa doktorských študijných programov (ďalej len doktorské štúdium ) v oblasti všeobecného humánneho lekárstva sa udeľuje akademický titul doktor všeobecného lekárstva (v skratke MUDr. ). Absolventom doktorského štúdia v oblasti zubného humánneho lekárstva sa udeľuje akademický titul doktor zubného lekárstva (v skratke MDDr. ). Absolventom doktorského štúdia v oblasti veterinárskeho lekárstva sa udeľuje akademický titul doktor veterinárskeho lekárstva (v skratke MVDr. ) | Ú |  |  |
| Č:1  O:3 | 3. Kandidát, ktorý chce byť prijatý na toto štúdium, musí mať  diplom alebo osvedčenie, ktoré ho oprávňuje na prijatie na univerzity  alebo vyššie vzdelávacie inštitúcie, ktoré majú uznané rovnocenné  postavenie v členskom štáte, aby poskytovali príslušné  vzdelanie. | N | Zákon č. 131/2002 Z. z. | §: 56  O: 1  O: 2 | § 56 Základné podmienky prijatia na štúdium  (1) Základnou podmienkou prijatia na bakalárske štúdium alebo na štúdium študijného programu podľa § 53 ods. 3 je získanie úplného stredného vzdelania alebo úplného stredného odborného vzdelania.  (2) Základnou podmienkou prijatia na štúdium študijného programu druhého stupňa podľa § 53 ods. 1 a 2 je absolvovanie študijného programu prvého stupňa. | Ú |  |  |
| Č:1  O:4 | 4. Táto smernica nebráni členským štátom umožniť podľa svojich  vlastných pravidiel na svojom štátnom území držiteľom  diplomov, osvedčení alebo iných dokladov o formálnej kvalifikácii,  ktoré neboli získané v členskom štáte, aby začali vykonávať  alebo pokračovali vo vykonávaní činnosti veterinárneho lekára. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | §: 11  O: 3 | (3) Odborné veterinárne činnosti môže vykonávať aj veterinárny lekár, ktorý skončil vysokoškolské štúdium veterinárneho lekárstva v tretej krajine a je držiteľom diplomu, ktorý je uznaný podľa osobitného predpisu66), a  a) je občanom štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, alebo  b) ak ide o súkromné veterinárne činnosti, je občanom tretej krajiny a spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu65). | Ú |  |  |
| Čl. 2 | Táto smernica platí aj pre štátnych príslušníkov členských štátov,  ktorí, v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 1612/68  z 15. októbra 1968 o voľnom pohybe pracovníkov v rámci  spoločenstva (1), vykonávajú alebo budú vykonávať činnosti  uvedené v článku 1 smernice č. 78/1026/EHS ako zamestnané  osoby. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Príloha č. 5  Vzor II | (4) Doklady o vzdelaní veterinárnych lekárov, ktorí majú záujem vykonávať štátne veterinárne činnosti, uznáva štátna veterinárna a potravinová správa a doklady o vzdelaní veterinárnych lekárov, ktorí majú záujem vykonávať súkromné veterinárne činnosti alebo majú záujem byť v pracovnom pomere alebo obdobnom pomere k nim, uznáva Komora veterinárnych lekárov Slovenskej republiky najneskôr do troch mesiacov od podania žiadosti a predloženia dokladov. Doklad o vzdelaní, uznaný štátnou veterinárnou a potravinovou správou alebo Komorou veterinárnych lekárov Slovenskej republiky sa považuje za doklad vzájomne uznaný. | Ú |  |  |
| Čl. 3 | 1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu  s touto smernicou do dvoch rokov od jej úradného oznámenia  a bezodkladne o tom informujú Komisiu.  2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení  vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti  tejto smernice.  1) Ú. v. ES L 257, 19.10.1968, s. 2. | n.a. |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 4 | Táto smernica je adresovaná členským štátom. | n. a. |  |  |  |  |  |  |
| Príloha | PRÍLOHA  ŠTUDIJNÝ PROGRAM PRE VETERINÁRNYCH LEKÁROV  Program štúdia vedúceho ku diplomu, osvedčeniu alebo inému dokladu o formálnej kvalifikácii vo veterinárnej medicíne  zahŕňa najmenej nižšie vymenované predmety. Výučba jedného alebo viacerých týchto predmetov môže byť  poskytnutá ako súčasť alebo v rámci iných predmetov.  A. Základné predmety  — fyzika  — chémia  — biológia zvierat  — biológia rastlín  — biomatematika  B. Špeciálne predmety  Skupina 1: Základné vedy  — anatómia (vrátane histológie a embryológie)  — fyziológia  — biochémia  — genetika  — farmakológia  — farmácia  — toxikológia  — mikrobiológia  — imunológia  — epidemiológia  — profesionálna etika  Skupina 2: Klinické vedy  — pôrodníctvo  — patológia (vrátane patologickej anatómie)  — parazitológia  — klinická medicína a chirurgia (vrátane anesteziológie)  — klinické prednášky o rôznych domácich zvieratách, hydine a iných druhoch zvierat  — preventívne lekárstvo  — rádiológia  — rozmnožovanie a poruchy reprodukcie  — štátne veterinárne lekárstvo a zdravotníctvo  — veterinárne právne predpisy a súdne lekárstvo  — liečba  — úvod do štúdia odboru.  Skupina 3: Živočíšna výroba  — živočíšna výroba  — výživa zvierat  — agronómia  — ekonomika vidieka  — chov zvierat  — veterinárna hygiena  — etológia/správanie zvierat a ich ochrana  Skupina 4: Hygiena potravín  — inšpekcia a kontrola živočíšnych potravín alebo potravín živočíšneho pôvodu  — hygiena a technológia potravín  — prax (vrátane praxe pri porážke zvierat a spracovávaní potravín).  Praktická výučba sa môže uskutočňovať formou obdobia vyučovania za podmienky, že toto obdobie je denné a pod  priamou kontrolou príslušného úradu a nepresahuje šesť mesiacov v rámci súvislého päťročného obdobia štúdia.  Rozdelenie teoretickej a praktickej výučby do rôznych skupín bude vyvážené a koordinované takým spôsobom, aby  bolo možné dosiahnuť vedomosti a skúsenosti vymenované v článku 1 ods. 1 tejto smernice spôsobom, ktorý primerané  umožní veterinárnym lekárom vykonávať všetky ich rozmanité činnosti. | N | Návrh zákona  z .....2006 o veterinárnej starostlivosti | Študijný plán  Časť A | **Časť A ŠTUDIJNÝ PLÁN PRE VETERINÁRNYCH LEKÁROV**  Plán štúdia vedúceho k diplomu, osvedčeniu alebo k inému dokladu o formálnej kvalifikácii vo veterinárnej medicíne bude zahŕňať najmenej tieto predmety:  **A. Základné predmety** fyzika chémia biológia zvierat biológia rastlín biomatematika  **B. Špeciálne predmety**  Skupina 1: Základné vedy anatómia (vrátane histológie a embryológie) fyziológia biochémia genetika farmakológia farmácia toxikológia mikrobiológia imunológia epidemiológia profesionálna etika  Skupina 2: Klinické vedy pôrodníctvo patológia (vrátane patologickej anatómie) parazitológia klinická medicína a chirurgia (vrátane anesteziológie) klinické prednášky o rôznych domácich zvieratách, hydine a iných druhoch zvierat preventívne lekárstvo rádiológia rozmnožovanie a poruchy reprodukcie štátne veterinárne lekárstvo a zdravotníctvo veterinárna legislatíva a súdne lekárstvo liečba úvod do štúdia odboru  Skupina 3: Živočíšna výroba živočíšna výroba výživa zvierat agronómia ekonomika vidieka chov zvierat veterinárna hygiena etológia/správanie zvierat a ich ochrana  Skupina 4: Hygiena potravín inšpekcia a kontrola potravín zvierat alebo potravín živočíšneho pôvodu hygiena a technológia potravín prax (vrátane praxe pri porážke zvierat a spracúvaní potravín)  Praktická výučba sa môže uskutočňovať formou obdobia vyučovania za podmienky, že toto obdobie je denné a pod priamou kontrolou príslušného úradu a nepresahuje šesť mesiacov v rámci súvislého päťročného obdobia štúdia.  Rozdelenie teoretickej a praktickej výučby do rôznych skupín bude vyvážené a koordinované takým spôsobom, aby bolo možné dosiahnuť vymenované vedomosti a skúsenosti spôsobom, ktorý adekvátne umožní veterinárnym lekárom vykonávať všetky činnosti. | Ú |  |  |

2) § 10a zákona č. 488/2002 Z. z. o veterinárnej starostlivosti a o zmene niektorých zákonov v znení zákona č. 472/2003 Z. z.